



# FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

Homologation N°

**A - 5669**

Groupe **A**  
Group

## FICHE D'HOMOLOGATION CONFORME A L'ANNEXE J DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL HOMOLOGATION FORM IN ACCORDANCE WITH APPENDIX J OF THE INTERNATIONAL SPORTING CODE

Homologation valable à partir du  
Homologation valid as from **01 JAN. 2004**

A) Voiture vue de 3/4 avant  
Car seen from 3/4 front



B) Voiture vue de 3/4 arrière  
Car seen from 3/4 rear



### 1. GENERALITES / GENERAL

101. Constructeur  
Manufacturer **SHANGHAI VOLKSWAGEN AUTOMOTIVE CO., LTD**

102. Dénomination(s) commerciale(s) - Modèle et type  
Commercial name(s) - Model and type **POLO 1.6**

103. Cylindrée  
Cylinder capacity **1595** cm<sup>3</sup> Cylindrée corrigée  
Corrected cylinder capacity **XXXX x XXXX = XXXX** cm<sup>3</sup>

104. Mode de construction a) Mode :  
Type of car construction Type :  séparée  
separated  X monocoque  
unitary construction

b) Matériau du châssis / coque  
Material of chassis / bodyshell **STEEL**

105. Nombre de volumes  
Number of volumes **2**

106. Nombre de places  
Number of places **5**

Marque  
Make SHANGHAI VOLKSWAGEN

Modèle  
Model POLO 1.6

Homologation N°

**A - 5669**

## 2. DIMENSIONS, POIDS / DIMENSIONS, WEIGHT

202. Longueur hors tout  
Overall length 3894 mm +/- 1 %
203. Largeur hors-tout  
Overall width 1650 mm +/- 1 %  
Endroit de mesure  
Where measured frontdoor at B pillar
204. Largeur de carrosserie  
Width of bodywork  
a) A la hauteur de l'axe avant  
At front axle 1644 mm +/- 1 %  
b) A la hauteur de l'axe arrière  
At rear axle 1629 mm +/- 1 %
206. Empattement  
Wheelbase 2460 mm +/- 1%
209. Porte-à-faux  
Overhang  
a) Avant  
Front 803 mm +/- 1 % Rear  
b) Arrière  
Rear 631 mm +/- 1 %
210. Distance "G" (volant - paroi de séparation arrière)  
Distance "G" (steering wheel - rear bulkhead) 1560 mm



Marque  
Make SHANGHAI VOLKSWAGEN

Modèle  
Model POLO 1.6

Homologation N°

**A - 5 6 6 9**

**3. MOTEUR / ENGINE**

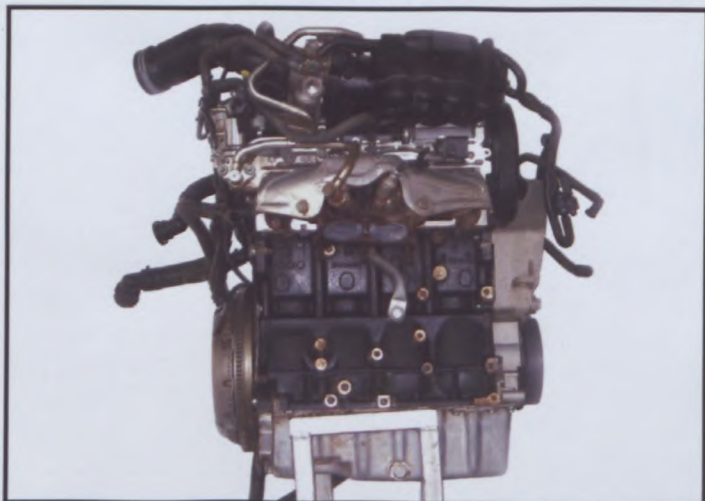
(En cas de moteur rotatif, voir Art. 335 sur fiche additionnelle)  
(In case of rotative engine, see Art. 335 on additional form)

301. Emplacement et position du moteur  
Location and position of the engine

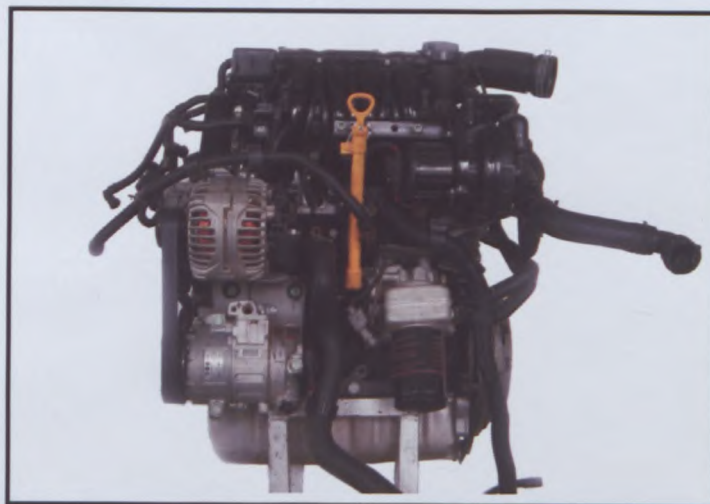
Front transversal : (Leans 0° to front) vertical

303. Cycle  
Cycle 4-stroke

C) Profil droit du moteur déposé  
Right hand view of dismantled engine



D) Profil gauche du moteur déposé  
Left hand of dismantled engine



E) Moteur dans son compartiment  
Engine in its compartment



serial



without plastic cover

304. Suralimentation  
Supercharging

oui  
yes

non  
no

(En cas de suralimentation, voir Art. 334 sur fiche additionnelle)  
(In case of supercharging, see Art. 334 on additional form)

Type et nombre de compresseurs  
Type and number of compressors

XX







Marque  
Make SHANGHAI VOLKSWAGEN

Modèle  
Model POLO 1.6

Homologation N°

**A - 5 6 6 9**

320. Volant moteur :  
Flywheel :

- a) Matériau  
Material
- b) Poids minimum avec couronne de démarreur  
Minimum weight with starter ring

Boîte manuelle / Manual gearbox	Boîte automatique / Automatic gearbox
<b>steel</b>	<b>XX</b>
<b>6495 g</b>	<b>Xg</b>
<b>Utilisable uniquement avec boîte de vitesses automatique</b> <b>Only usable with an automatic gearbox</b>	

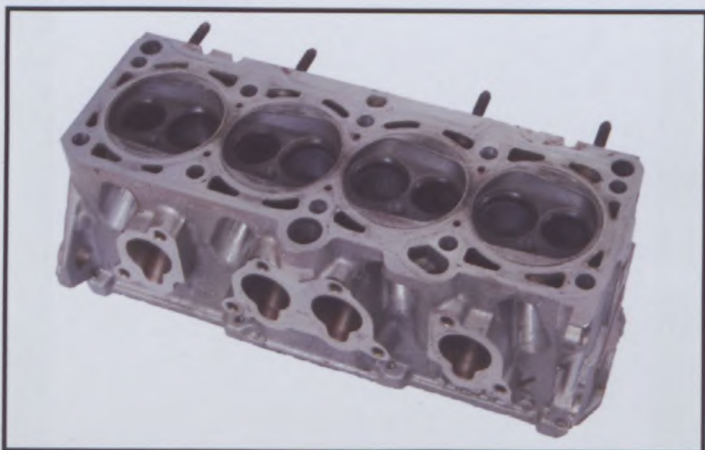
321. Culasse :  
Cylinderhead :

a) Nombre  
Number 1

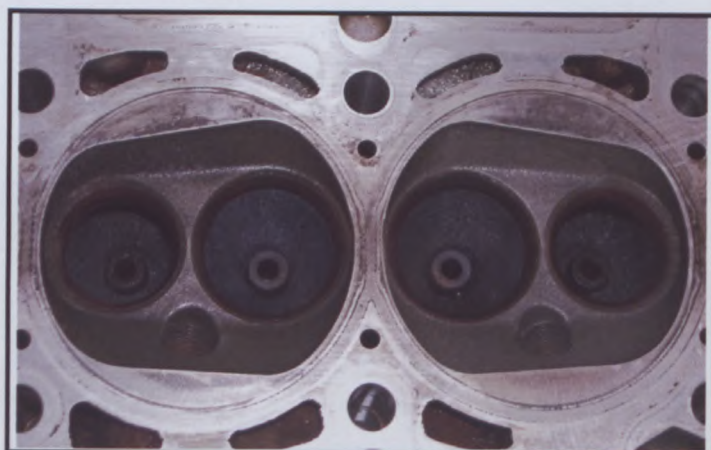
b) Matériau  
Material Al-alloy

- e) Angle entre soupape d'admission et la verticale  
Angle between intake valve and vertical 0
- f) Angle entre soupape d'échappement et la verticale  
Angle between exhaust valve and vertical 0

F) Culasse nue  
Bare cylinderhead



G) Chambre de combustion  
Combustion chamber



323. Alimentation par carburateur :  
Fuel feed by carburettor :

a) Nombre de carburateurs  
Number of carburetors **XX**

b) Type  
Type **XX**

c) Marque et modèle  
Make and model **XX**

d) Nombre de passages de gaz par carburateur  
Number of mixture passages per carburettor **XX**

e) Diamètre maximum de la sortie de gaz du carburateur  
Maximum diameter of the carburettor mixture exit port **XX** mm

f) Diamètre du diffuseur au point d'étranglement maximum  
Diameter of the venturi at the narrowest point **XX** +/- 0.25 mm

H) Carburateur(s)  
Carburettor(s)



Fédération Internationale de l'Automobile  
2 chemin de Blandonnet  
CH-1215 GENEVE 15  
Tél.: 41 22 544 44 00  
Fax Sport: 41 22 544 44 50

Marque  
Make **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

Modèle  
Model **POLO 1.6**

**A - 5669**

324. Alimentation par injection : a) Marque **BOSCH** b) Modèle  
Fuel feed by injection : Make Model **ME 7.0**

c) Mode de dosage du carburant :  
Kind of fuel measurement :

<input type="checkbox"/> mécanique mechanical	<input checked="" type="checkbox"/> électronique electronic	<input type="checkbox"/> hydraulique hydraulic
--	--	---

d) Dimensions du conduit d'admission au niveau du papillon ou de la guillotine  
Dimensions of intake pipe at the throttle or slide location

52 +/- 0.25 mm

e) Nombre de sorties effectives de carburant  
Number of effective fuel outlets

4

f) Position des injecteurs  
Position of injectors

\_\_\_\_\_

f1)  Collecteur  
Manifold  Culasse  
Cylinderhead

g) Capteurs du système d'injection  
Sensors of injection system

See sketch XIV page 7

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

h) Actionneurs du système d'injection  
Actuators of injection system

See sketch XIV page 7

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

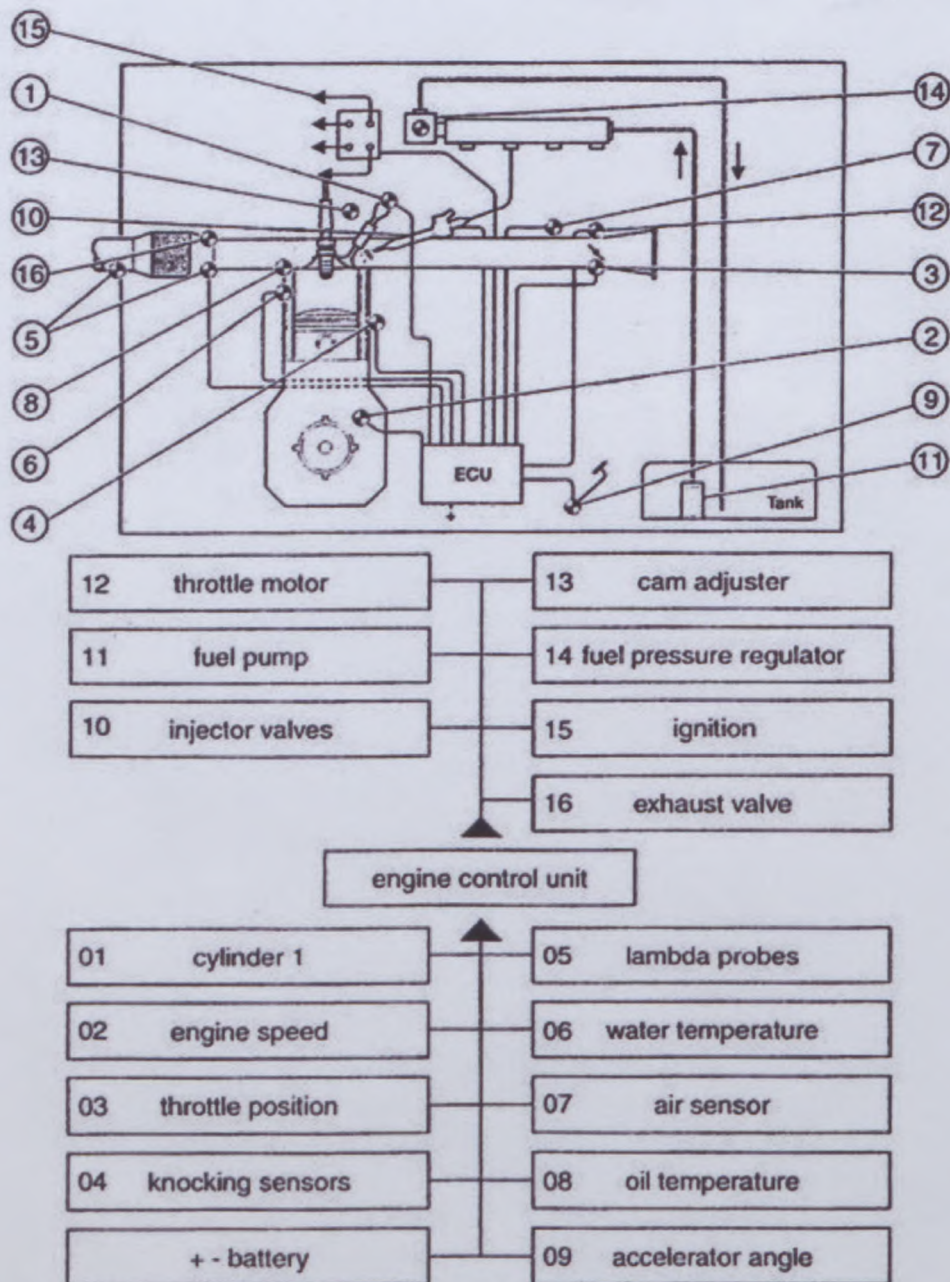
\_\_\_\_\_

H) Système d'injection  
Injection system





**XIV) LOCALISATION DES CAPTEURS ET ACTIONNEURS / LOCATION OF SENSORS AND ACTUATORS :**



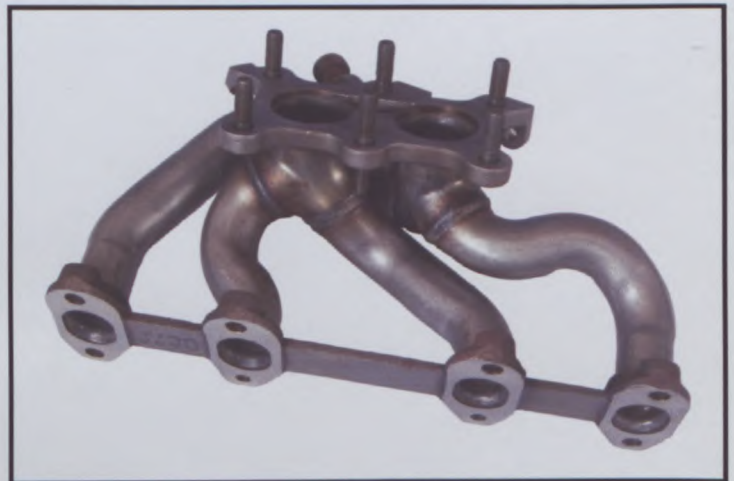
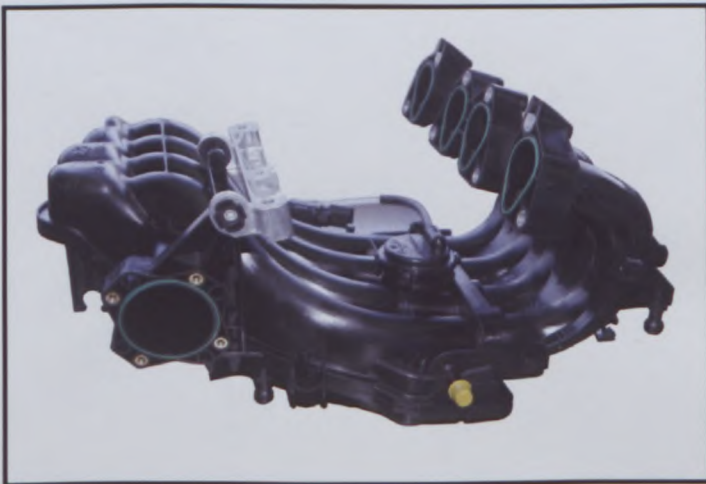


Marque  
Make SHANGHAI VOLKSWAGEN

Modèle  
Model POLO 1.6

A - 5669

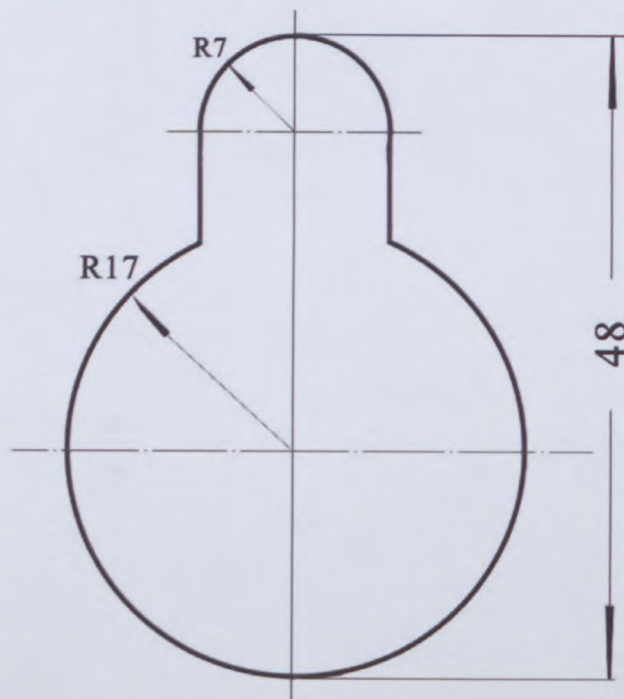
325. **Arbre à cames :**  
**Camshaft :**
- a) Nombre  
Number 1
- b) Emplacement  
Location OHC
- c) Système d'entraînement  
Drive system belt
- d) Nombre de paliers par arbre  
Number of bearings per shaft 5
- f) Système de commande de soupapes  
Type of valve operation roller levers
327. **Admission :**  
**Intake :**
- a) Matériau du collecteur  
Material of manifold PP-polypropylene
- b) Nombre d'éléments du collecteur  
Number of manifold elements 1
- c) Nombre de soupapes par cylindre  
Number of valves per cylinder 1
- d) Diamètre maximum de soupape  
Maximum diameter of the valve 39.46 mm
- e) Diamètre de tige de soupape dans guide  
Diameter of the valve stem in guide 5.95 <sup>+0/-0.2</sup> mm
- f) Longueur de soupape  
Valve length 93.85 +/- 1.5 mm
- g) Type des ressorts de soupape  
Type of valve springs helical
328. **Echappement :**  
**Exhaust :**
- a) Matériau du collecteur  
Material of manifold steel
- b) Nombre d'éléments du collecteur  
Number of manifold elements 1
- c) Dimensions intérieures de sortie collecteur  
Internal dimensions of manifold exit See page10 mm
- d) Nombre de soupapes par cylindre  
Number of valves per cylinder 1
- e) Diamètre maximum de soupape  
Maximum diameter of the valve 32.92 mm
- f) Diamètre de tige de soupape dans guide  
Diameter of the valve stem in guide 5.95 <sup>+0/-0.2</sup> mm
- g) Longueur de soupape  
Valve length 93.85 +/- 1.5 mm
- h) Type des ressorts de soupape  
Type of valve springs helical
- I) Collecteur d'admission  
Intake manifold
- J) Collecteur d'échappement  
Exhaust manifold



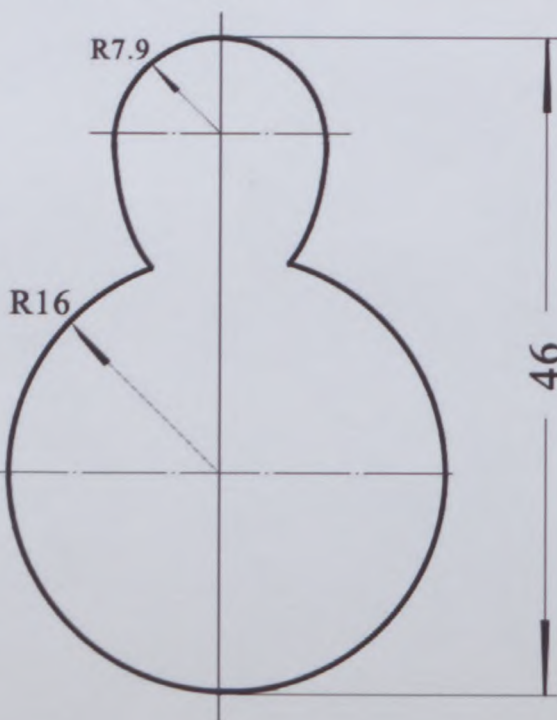


Dessins des orifices du moteur - tolérances sur les dimensions : -2%, +4%  
Drawings of engine ports - tolerances on dimensions : -2%, +4%

I) Culasse, face collecteur / Cylinderhead, manifold side



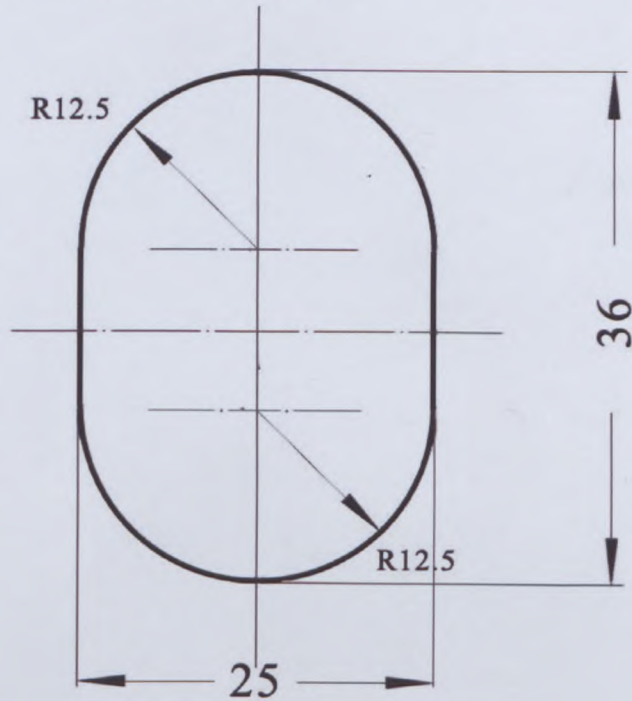
II) Collecteur, côté culasse / Manifold, cylinderhead side



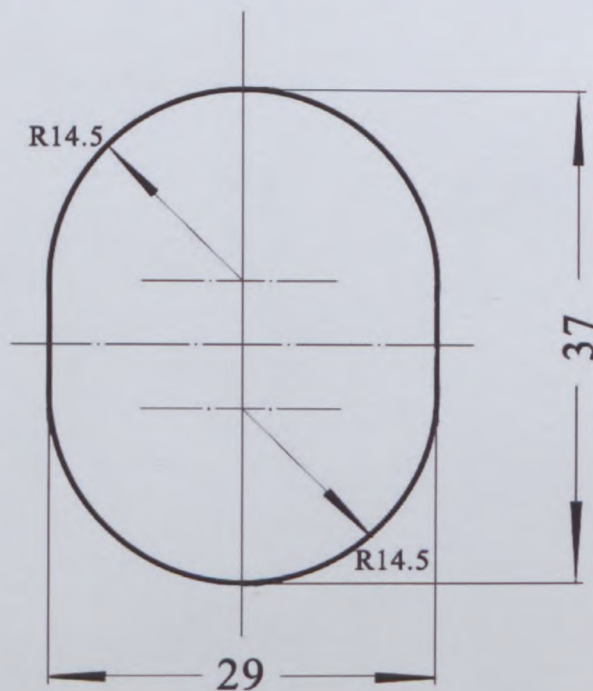


**Dessins des orifices du moteur - tolérances sur les dimensions : -2%, +4%**  
**Drawings of engine ports - tolerances on dimensions : -2%, +4%**

III) Culasse, face collecteur / Cylinderhead, manifold side



IV) Collecteur, côté culasse / Manifold, cylinderhead side



E  
C  
H  
A  
P  
P  
E  
M  
E  
N  
T

E  
X  
H  
A  
U  
S  
T



Marque  
Make SHANGHAI VOLKSWAGEN

Modèle  
Model POLO 1.6

Homologation N°

**A - 5669**

330. Système d'allumage :  
Ignition system :

b) Nombre de bougies par cylindre  
Number of plugs per cylinder

1

c) Nombre de distributeurs  
Number of distributors

none

333. Système de lubrification :  
Lubrication system :

a) Type  
Type

wet sump

b) Nombre de pompes à huile  
Number of oil pumps

1



Marque  
Make SHANGHAI VOLKSWAGEN

Modèle  
Model POLO 1.6

Homologation N°

**A - 5669**

#### 4. CIRCUIT DE CARBURANT / FUEL CIRCUIT

401. Réservoir : a) Nombre  
Fuel tank : Number 1
- b) Emplacement  
Location below rear body floor
- c) Matériau  
Material PP-polypropylene

#### 5. EQUIPEMENT ELECTRIQUE / ELECTRICAL EQUIPMENT

501. Batteries : a) Nombre b) Tension  
Batteries : Number 1 Tension 12 volts

#### 6. TRANSMISSION / POWER TRAIN

601. Roues motrices : avant 

<input checked="" type="checkbox"/> oui	non
yes	no

 arrière 

oui	<input checked="" type="checkbox"/> non
yes	no

  
Driven wheels : front rear
602. Embrayage : b) Système de commande c) Nombre de disques  
Clutch : Control system mechanical Number of plates 1
603. Boîte de vitesses : a) Emplacement  
Gearbox : Location engine compartment, transverse
- b) Marque "manuelle" c) Marque "automatique"  
"Manual" make VOLKSWAGEN AG "Automatic" make XX
- d) Type et emplacement de commande  
Type and location of control mechanical, on center tunnel



e) Rappports  
Ratios

	Manuelle Manual			
	Nombre de dents Number of teeth	Rapport Ratio	Const tant	Syn- chro
1	38: 11	3.455		X
2	44: 21	2.095		X
3	43: 31	1.387		X
4	40: 39	1.026		X
5	39: 48	0.813		X
6				
AR / R	25/11 x 35/25	3.182		
Constante Constant				

	Automatique Automatic		
	Nombre de dents Number of teeth	Rapport Ratio	Syn- chro
1	XX	XX	XX
2			
3			
4			
5			
AR / R			

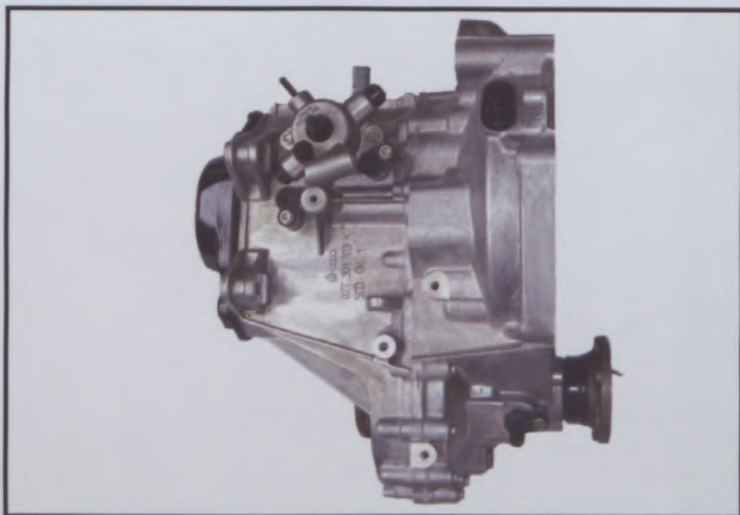
f) Grille de vitesses  
Gear change gate



g) Type de lubrification  
Type of lubrication

**splashing**

S) Carter de boîte de vitesses et cloche d'embrayage  
Gearbox casing and clutch bell housing



Marque  
Make **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

Modèle  
Model **POLO 1.6**

**A - 5669**

604. Boîte de transfert / Différentiel central :  
Transfer box / Central differential :
- a) Rapports  
Ratios **none**
- b) Nombre de dents  
Number of teeth **XX**
- c) Système de commande de boîte de transfert  
Control system of transfer box **XX**
- d) Type de différentiel central  
Type of central differential **XX**

605. Couple final  
Final drive

	Avant / Front	Arrière / rear
a) Type de couple final Type of final drive	<b>Crown wheel + pinion</b>	<b>XX</b>
b) Rapport Ratio	<b>3.882</b>	<b>XX</b>
c) Nombre de dents Number of teeth	<b>66: 17</b>	<b>XX</b>
e) Type de lubrification Type of lubrication	<b>splashing</b>	<b>XX</b>

606. Arbres :  
Shafts :
- a) Type des arbres longitudinaux  
Type of longitudinal shafts **XX**
- b) Matériau des arbres longitudinaux  
Material of longitudinal shafts **XX**
- c) Type des demi-arbres transversaux  
Type of transversal half-shafts **constant velocity ball joints**
- d) Matériau des demi-arbres transversaux  
Material of transversal half-shafts **steel**

**XII) CHAÎNE CINÉMATIQUE (4 roues motrices) / KINEMATIC TRAIN (4 wheel drive) :**



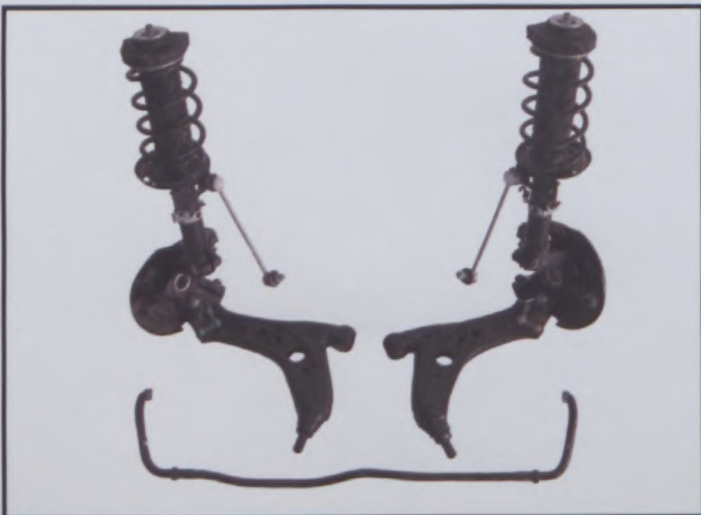
**7. SUSPENSION / SUSPENSION**

701. Généralités General	Avant / Front	Arrière / Rear
a) Type de suspension Type of suspension	<b>Mac Pherson</b>	<b>Twist beam axle</b>
702. Ressorts hélicoïdaux Helicoïdal springs	<input checked="" type="checkbox"/> oui yes <input type="checkbox"/> non no	<input checked="" type="checkbox"/> oui yes <input type="checkbox"/> non no
703. Ressorts à lames Leaf springs	<input type="checkbox"/> oui yes <input checked="" type="checkbox"/> non no	<input type="checkbox"/> oui yes <input checked="" type="checkbox"/> non no
704. Barres de torsion Torsion bars	<input type="checkbox"/> oui yes <input checked="" type="checkbox"/> non no	<input type="checkbox"/> oui yes <input checked="" type="checkbox"/> non no

705. Autre type de suspension :  
Other type of suspension : *Voir description sur fiche additionnelle  
See description on additional form*

707. Amortisseurs : Shock absorbers :	Avant / Front	Arrière / Rear
a) Nombre par roue Number per wheel	<b>1</b>	<b>1</b>
b) Type Type	<b>telescopic</b>	<b>telescopic</b>
c) Principe de fonctionnement Principle of operation	<b>hydraulic</b>	<b>hydraulic</b>

T) Train avant complet déposé  
Complete dismantled front axle



U) Train arrière complet déposé  
Complete dismantled rear axle



Marque  
Make **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

Modèle  
Model **POLO 1.6**

Homologation N°

**A - 5669**

## 8. TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR

801. Roues :  
Wheels :

	Avant / Front	Arrière / Rear
a) Diamètre Diameter	<b>15" / 381 mm</b>	<b>15" / 381 mm</b>

803. Freins :  
Brakes :

a) Système de freinage  
Braking system

**dual, hydraulic, ABS**

b) Nombre de maître-cylindres  
Number of master cylinders

**tandem**

b1) Alésages  
Bores

**20.64 mm / 20.64 mm**

c) Servo-frein  
Servo brakes

oui  
yes  non  
no

c1) Marque et type

Make and type **VW-FTE, vacuum**

d) Régulateur de freinage  
Braking regulator

oui  
yes  non  
no

d1) Emplacement  
Location

**XX**

	Avant / Front	Arrière / Rear
e) Nombre de cylindres par roue Number of cylinders per wheel	<b>1</b>	<b>1</b>
e1) Alésage Bore	<b>54 mm</b>	<b>34 mm</b>
f) Freins à tambours Drum brakes	<b>XX</b>	<b>XX</b>
f1) Diamètre intérieur Internal diameter	<b>XX +/- 1.5 mm</b>	<b>XX +/- 1.5 mm</b>
f2) Nombre de garnitures par roue Number of linings per wheel	<b>XX</b>	<b>XX</b>
f3) Longueur développée des garnitures Developed length of linings	<b>XX +/- 1.5 mm</b>	<b>XX +/- 1.5 mm</b>
f4) Largeur des garnitures Width of linings	<b>XX +/- 1 mm</b>	<b>XX +/- 1 mm</b>
g) Freins à disques Disc brakes	<b>yes</b>	<b>yes</b>
g1) Nombre de plaquettes par roue Number of pads per wheel	<b>2</b>	<b>2</b>
g2) Nombre d'étriers par roue Number of calipers per wheel	<b>1</b>	<b>1</b>
g3) Matériau des étriers Caliper material	<b>cast iron</b>	<b>cast iron</b>
g4) Epaisseur du disque neuf Thickness of new disc	<b>22 +/- 1 mm</b>	<b>9 +/- 1 mm</b>
g5) Diamètre extérieur du disque External diameter of the disc	<b>256 +/- 1.5 mm</b>	<b>232 +/- 1.5 mm</b>
g6) Diamètre extérieur de frottement des plaquettes External diameter of pads' rubbing surface	<b>252 +/- 1.5 mm</b>	<b>225 +/- 1.5 mm</b>

Fédération Internationale de l'Automobile  
2 chemin de Blandonnet  
CH-1215 GENEVE 15  
Tél.: 41 22 544 44 00  
Fax Sport: 41 22 544 44 50



Marque  
Make SHANGHAI VOLKSWAGEN

Modèle  
Model POLO 1.6

**A - 5669**

	Avant / Front	Arrière / Rear
g7) Diamètre intérieur de frottement des plaquettes Internal diameter of pads' rubbing surface	<b>153</b> +/- 1.5 mm	<b>145</b> +/- 1.5 mm
g8) Longueur hors-tout des plaquettes Overall length of the pads	<b>112</b> +/- 1.5 mm	<b>74</b> +/- 1.5 mm
g9) Disques ventilés Ventilated discs	<input checked="" type="checkbox"/> oui yes <input type="checkbox"/> non no	<input type="checkbox"/> oui yes <input checked="" type="checkbox"/> non no

h) Frein de stationnement :  
Parking brake :

h1) Système de commande  
Control system **mechanical**

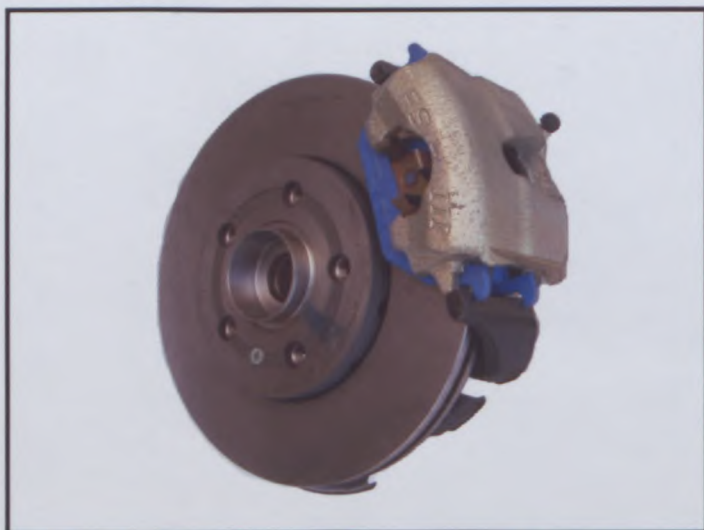
h2) Emplacement de la commande  
Location of lever

h3) Effet sur roues  
On which wheels

<input type="checkbox"/> Avant Front	<input checked="" type="checkbox"/> Arrière Rear
---	---

**On centre tunnel**

V) Frein avant  
Front brake



W) Frein arrière  
Rear brake



804. Direction :  
Steering :

	Avant / Front	Arrière / Rear
a) Type Type	<b>Rack and pinion</b>	<b>XX</b>
b) Servo-assistance Power assisted	<input checked="" type="checkbox"/> oui yes <input type="checkbox"/> non no	<input type="checkbox"/> oui yes <input checked="" type="checkbox"/> non no
Type Type	<b>electric-hydraulic</b>	<b>XX</b>

Marque  
Make SHANGHAI VOLKSWAGEN

Modèle  
Model POLO 1.6

Homologation N°

**A - 5669**

### 9. CARROSSERIE / BODYWORK

901. Intérieur :  
Interior :

a) Ventilation  
Ventilation

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

b) Chauffage  
Heating

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

f) Toit ouvrant optionnel  
Optional sun roof

<input type="checkbox"/> oui yes	<input checked="" type="checkbox"/> non no
-------------------------------------	---

f1) Type  
Type XX

f2) Système de commande  
Control system XX

g) Système d'ouverture des vitres latérales  
Opening system for side windows

Avant / Front	Arrière / Rear
<u>electric</u>	<u>manual</u>

X) Tableau de bord  
Dashboard



Y) Toit ouvrant  
Sunroof





Marque  
Make SHANGHAI VOLKSWAGEN

Modèle  
Model POLO 1.6

Homologation N°

**A - 5669**

902. Extérieur :  
Exterior :

a) Nombre de portes  
Number of doors 4

b) Hayon  
Tailgate

oui  
yes  non  
no

c) Matériau des portières  
Door material

Avant / Front	Arrière / Rear
<u>steel</u>	<u>steel</u>

d) Matériau du capot avant  
Front bonnet material

steel

e) Matériau du capot arrière / hayon  
Rear bonnet / tailgate material

steel

f) Matériau de la carrosserie  
Bodywork material

steel

h) Matériau de lunette arrière  
Rear window material

glass, hardened

i) Matériau des glaces de custode  
Rear quarter window material

XX

k) Matériau des vitres latérales  
Side window material

Avant / Front	Arrière / Rear
<u>Tempered glass</u>	<u>Tempered glass</u>
<u>PP-polypropylene</u>	<u>PP-polypropylene</u>

l) Matériau du pare-choc  
Material of bumper

### XIII) PARTIES DE CARROSSERIE SYNTHETIQUES / SYNTHETIC PARTS OF THE BODY

synthetic parts : (white)  
bumper, grill, spoiler, mirror, filler lid, side protection bars



Marque  
Make SHANGHAI VOLKSWAGEN

Modèle  
Model POLO 1.6

**A - 5669**

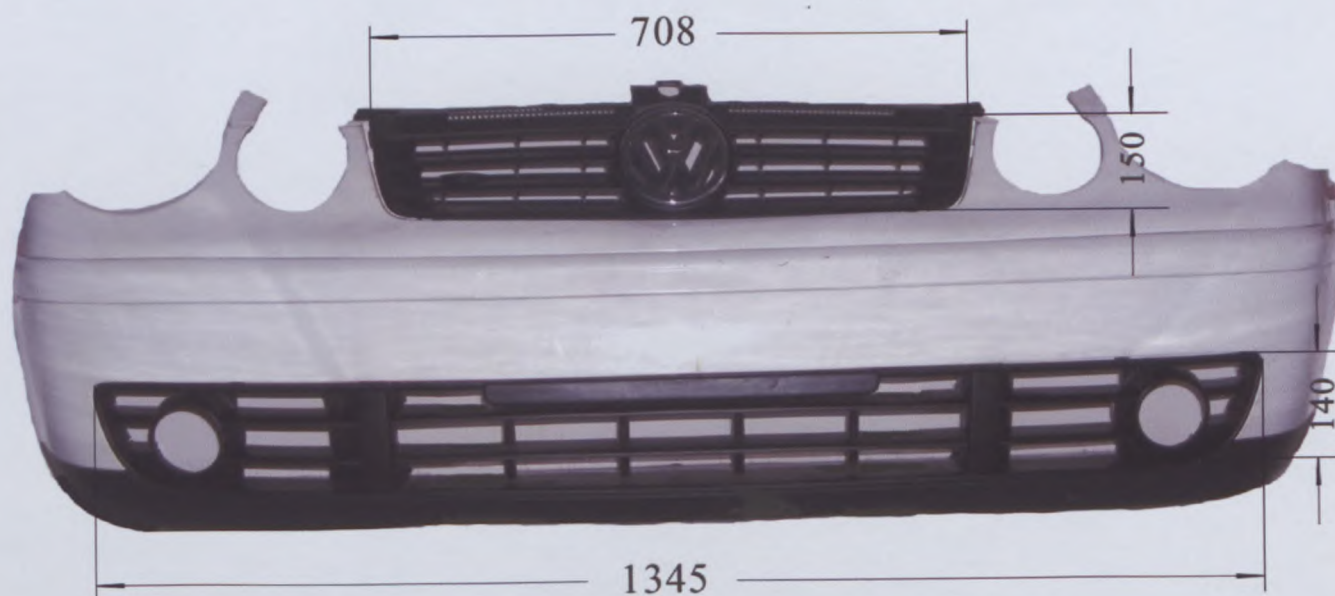
## INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES / COMPLEMENTARY INFORMATION

### 9. Bodywork, series

902 exterior : Clarification for Front Grill Openings :

Middle elements : Open grill


Lower elements : - with foglights, all open







# FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

Groupe  
Group **A /  / N**

Homologation N°

**A - 5669**

Extension N°

## CERTIFICAT DE DIMENSIONS INTERIEURES CERTIFICATE FOR INTERIOR DIMENSIONS

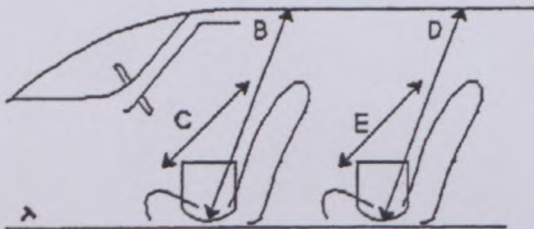
Véhicule : Constructeur

Vehicle : Manufacturer **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

Modèle et type

Model and type **POLO 1.6**

Dimensions intérieures comme définies par le Règlement d'Homologation  
Interior dimensions as defined by the Homologation Regulations

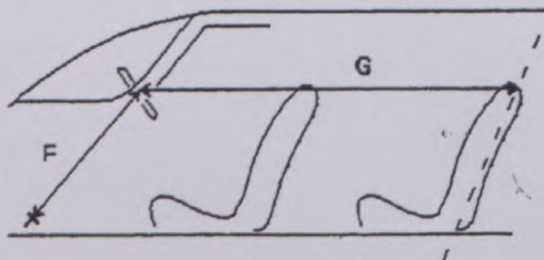


**B** (Hauteur sur sièges avant)  
(Height above front seats) **986** mm

**C** (Largeur aux sièges avant)  
(Width at front seats) **1412** mm

**D** (Hauteur sur sièges arrière)  
(Height above rear seats) **958** mm

**E** (Largeur aux sièges arrière)  
(Width at rear seats) **1407** mm



**F** (Volant - Pédales de frein)  
(Steering wheel - Brake pedal) **650** mm

**G** (Volant - Paroi de séparation arrière)  
(Steering wheel - Rear bulkhead) **1555** mm

**H** = **F + G** = **2205** mm



# FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

Homologation N°

**N - 5669**

## FICHE COMPLEMENTAIRE D'HOMOLOGATION EN GROUPE N COMPLEMENTARY HOMOLOGATION FORM IN GROUP N

Véhicule : Constructeur

Vehicle : Manufacturer

**SHANGHAI VOLKSWAGEN  
AUTOMOTIVE CO., LTD**

Modèle et type

Model and type **POLO 1.6**

Homologation valable à partir du  
Homologation valid as from

**01 JAN. 2004**

### IMPORTANT :

La présente fiche comporte toutes informations complémentaires à la fiche d'homologation de base Groupe A pour la participation du véhicule en Groupe N. En cas d'information contradictoire, seule l'information figurant sur la présente fiche est à prendre en considération pour le Groupe N.

### IMPORTANT :

This form includes all the additional information to the basic Group A homologation form for the participation of the vehicle in Group N. In the case of contradictory information, only the information appearing on the present form is to be taken into consideration for Group N.

## 1. GENERALITES / GENERAL

103. Cylindrée

Cylinder capacity **1595** cm<sup>3</sup>

Cylindrée corrigée

Corrected cylinder capacity **XX** x **XX** = **XX** cm<sup>3</sup>

## 2. DIMENSIONS, POIDS / DIMENSIONS, WEIGHT

201. Poids minimum

Minimum weight **1155** kg

205. Hauteur minimum centre moyeu de roue /  
Ouverture du passage de roue

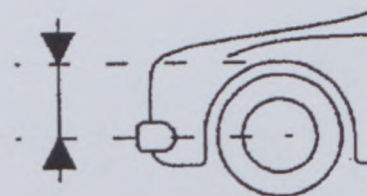
Minimum height center hub /  
Wheel arch opening

Avant

Front **368** mm

Arrière

Rear **375** mm



207. Voie maximum

Maximum track

a) Avant

Front **1435** mm

b) Arrière

Rear **1425** mm



Marque  
Make **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

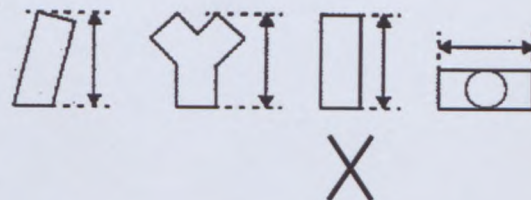
Modèle  
Model **POLO 1.6**

**N - 5669**

### 3. MOTEUR / ENGINE

302. Nombre de supports  
Number of supports **3**
308. Volume minimum total d'une chambre de combustion  
Total minimum volume of a combustion chamber **41.4** cm<sup>3</sup>
309. Volume minimum d'une chambre de combustion dans la culasse  
Minimum volume of a combustion chamber in the cylinder head **30.2** cm<sup>3</sup>
310. Rapport volumétrique maximum (par rapport à l'unité)  
Maximum compression ratio (in relation with the unit) **10.6** : 1
311. Hauteur minimum du bloc-cylindres  
Minimum height of the cylinder block **278** mm
313. Chemises  
Sleeves
- b) Matériau  
Material **XX**
317. Piston  
Piston
- a) Matériau  
Material **AL-alloy**
- b) Nombre de segments  
Number of rings **3**
- c) Poids minimum  
Minimum weight **350** g
- d) Distance de la médiane de l'axe au sommet du piston  
Distance from gudgeon pin center line to highest point of piston crown **29.6** +/- 0.1 mm
- e) Distance (+/-) entre le sommet du piston au PMH et le plan de joint du bloc cylindre  
Distance (+/-) between the top of the piston at TDC and the gasket plane of the cylinder block **+0.3** +/- 0.15 mm
- f) Volume de l'évidement du piston  
Piston groove volume **5.9** +/- 0.5 cm<sup>3</sup>
- AA) Piston  
Piston

selon dessin  
according to  
drawing :



319. Vilebrequin  
Crankshaft
- i) Diamètre maximum des manetons  
Maximum diameter of crank pins **48** mm
321. Culasse  
Cylinderhead
- c) Hauteur minimum  
Minimum height **133** mm
- d) Endroit de la mesure  
Where measured **top to lower gasket plane**
322. Epaisseur du joint de culasse serré  
Thickness of tightened cylinderhead gasket **1.0** +/- 0.2 mm

Fédération Internationale de l'Automobile  
2 chemin de Blandonnet  
CH-1215 GENEVE 15  
Tél.: 41 22 544 44 00  
Fax Sport: 41 22 544 44 50



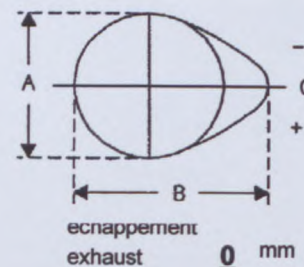
Marque  
Make **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

Modèle  
Model **POLO 1.6**

**N - 5669**

325. Arbre à cames : a) Diamètre des paliers  
Camshaft : Diameter of bearings **26** mm

g) Dimensions de la came Admission A = **36** +/- 0.1 mm  
Cam dimensions Inlet B = **42.92** +/- 0.1 mm  
Echappement A = **36** +/- 0.1 mm  
Exhaust B = **42.92** +/- 0.1 mm



326. Distribution : a) Jeu théorique de distribution admission  
Timing : Theoretical clearance for valve timing intake **0** mm

d) Levée de came en mm (arbre démonté)  
Cam lift in mm (dismounted camshaft) (dessin / drawing Art. 325)

ADMISSION / INTAKE				ECHAPPEMENT / EXHAUST			
Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/- 0.2 mm) / Lift in mm (+/- 0.2 mm)	Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/- 0.2 mm) / Lift in mm (+/- 0.2 mm)	Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/- 0.2 mm) / Lift in mm (+/- 0.2 mm)	Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/- 0.2 mm) / Lift in mm (+/- 0.2 mm)
0	<b>6.92</b>			0	<b>6.92</b>		
- 5	<b>6.88</b>	+ 5	<b>6.88</b>	- 5	<b>6.88</b>	+ 5	<b>6.88</b>
- 10	<b>6.75</b>	+ 10	<b>6.75</b>	- 10	<b>6.75</b>	+ 10	<b>6.75</b>
- 15	<b>6.54</b>	+ 15	<b>6.6</b>	- 15	<b>6.54</b>	+ 15	<b>6.6</b>
- 30	<b>5.43</b>	+ 30	<b>5.39</b>	- 30	<b>5.43</b>	+ 30	<b>5.39</b>
- 45	<b>3.72</b>	+ 45	<b>3.51</b>	- 45	<b>3.72</b>	+ 45	<b>3.51</b>
- 60	<b>1.58</b>	+ 60	<b>0.98</b>	- 60	<b>1.58</b>	+ 60	<b>0.98</b>
- 75	<b>0.00</b>	+ 75	<b>0.00</b>	- 75	<b>0.00</b>	+ 75	<b>0.00</b>
- 90	<b>0</b>	+ 90	<b>0</b>	- 90	<b>0</b>	+ 90	<b>0</b>
- 105		+ 105		- 105		+ 105	
- 120		+ 120		- 120		+ 120	
- 135		+ 135		- 135		+ 135	
- 150		+ 150		- 150		+ 150	

Un décalage de l'ensemble des mesures de +/- 2 degrés est accepté.  
A shift of +/- 2 degrees of the whole measurement is accepted.

e) Levée maximum des soupapes  
Maximum valve lift

	Levée maximum Maximum valve lift
Admission / Intake	<b>11.1</b> +/- 0.2 mm
Echappement / Exhaust	<b>11.1</b> +/- 0.2 mm

avec jeu selon Art. 326a

with clearance according to Art. 326a

Fédération Internationale de l'Automobile  
2 chemin de Blandonnet  
CH-1215 GENEVE 15  
Tél.: 41 22 544 44 00  
Fax Sport: 41 22 544 44 50



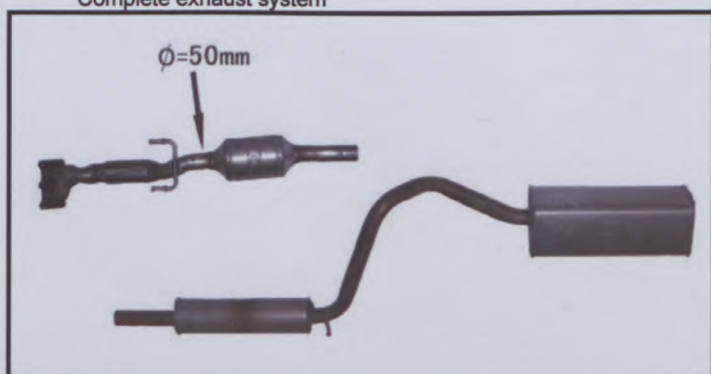
Marque  
Make **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

Modèle  
Model **POLO 1.6**

**N - 5 6 6 9**

327. Admission Intake
- h) Nombre de ressorts par soupape  
Number of springs per valve **1**
- i) Caractéristiques des ressorts :  
Spring characteristics :
- Sous une charge de **235N** kg, la longueur max. du ressort est de **34** mm  
Under a load of **235N** kg, the max. length of the spring is **34** mm
- k) Diamètre extérieur des ressorts **22.4** +/- 0.2 mm
- l) Nombre de spires des ressorts  
Number of spring coils **7.8**
- m) Diamètre du fil des ressorts **3.2** +/- 0.1 mm
- n) Longueur libre max. des ressorts  
Max.free length of the springs **43.9** mm
328. Echappement Exhaust
- i) Nombre de ressorts par soupape  
Number of springs per valve **1**
- k) Caractéristiques des ressorts :  
Spring characteristics :
- Sous une charge de **235N** kg, la longueur max. du ressort est de **34** mm  
Under a load of **235N** kg, the max. length of the spring is **34** mm
- l) Diamètre extérieur des ressorts **22.4** +/- 0.2 mm
- m) Nombre de spires des ressorts  
Number of spring coils **7.8**
- n) Diamètre du fil des ressorts **3.2** +/- 0.1 mm
- o) Longueur libre max. des ressorts  
Max. free length of the springs **43.9** mm
- p) Diamètre de tuyauterie entre collecteur et premier silencieux  
Diameter of pipe between manifold and first silencer **50** mm +/- 5%

BB) Echappement complet  
Complete exhaust system



329. Système anti-pollution  
Anti-pollution system

- a)  oui  
yes  non  
no

b) Description  
Description **Catalyst converter and lambda probe**

Marque  
Make **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

Modèle  
Model **POLO 1.6**

Homologation N°

**N - 5669**

330. **Système d'allumage**  
Ignition system a) Type  
Type **electronic, mapped**

d) Nombre de bobines  
Number of coils **4**

331. **Système de refroidissement**  
Cooling system Capacité  
Capacity **5 l**

332. **Ventilateur de refroidissement**  
Cooling fan a) Nombre  
Number **1**

b) Diamètre de l'hélice  
Diameter of the screw **340** mm

c) Matériau de l'hélice  
Material of the screw **PP-polypropylene**

d) Nombre de pales  
Number of blades **7**

e) Type d'entraînement  
Type of drive **electric motor**

f) Ventilateur débrayable  
Automatic cut in  oui  
yes  non  
no

333. **Système de lubrification**  
Lubrication system c) Capacité totale  
Total capacity **3.5 l**

d) Refroidisseur(s) d'huile  
Oil cooler(s)

oui  
yes  non  
no

Nombre  
Number **1**

e) Emplacement du(des) refroidisseur(s)  
Location of the cooler(s) **at front side of engine block**

f) Type du(des) refroidisseur(s)  
Type of the cooler(s) **heat exchanger block oil to water**



Marque  
Make **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

Modèle  
Model **POLO 1.6**

**N - 5669**

#### 4. CIRCUIT DE CARBURANT / FUEL CIRCUIT

401. Réservoir  
Fuel tank

d) Capacité totale  
Total capacity **46** l

e) Emplacement des orifices  
Filler hole locations **right side, rear fender**

402. Pompe(s) à essence  
Fuel pump(s)

a)  Electrique  
Electrical  Mécanique  
Mechanical

b) Nombre  
Number **1**

c) Marque et type  
Make and type **VDO-HPI, turbine**

d) Emplacement  
Location **at fuel tank**

e) Débit maximum  
Maximum flow **2.2** l / mn à **5000** t/mn  
l/mn at rpm

#### 5. EQUIPEMENT ELECTRIQUE / ELECTRICAL EQUIPMENT

501. Batterie(s)  
Batterie(s)

c) Emplacement  
Location **engine compartment**

502. Génératrice(s)  
Generator(s)

a) Nombre  
Number **1**

b) Type  
Type **alternator**

c) Système d'entraînement  
Drive system **belt**

d) Puissance nominale  
Nominal power **840** watts

503. Phares escamotables  
Retractable headlights

a)  oui  
yes  non  
no

b) Système de commande  
Control system **XX**

Marque  
Make **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

Modèle  
Model **POLO 1.6**

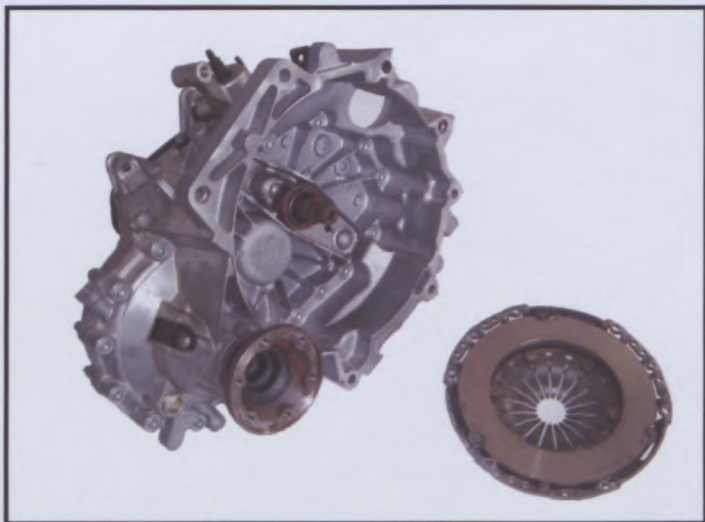
**N - 5669**

**6. TRANSMISSION / POWER TRAIN**

602. Embrayage  
Clutch a) Type  
Type **single plate, dry**

d) Diamètre du(des) disque(s)  
Diameter of the plate(s) **220** +/- 2 mm

CC) Embrayage  
Clutch



603. Boîte de vitesses  
Gearbox

h) Refroidisseur d'huile  
Oil cooler

<input type="checkbox"/> oui yes	<input checked="" type="checkbox"/> non no
-------------------------------------	---

Type  
Type **XX**

604. Boîte de transfert / différentiel central :  
Transfer box / central differential :

e) Répartition du couple :  
Torque distribution :

e1) Avant  
Front **XX** %

Arrière  
Rear **XX** %

e2) Nombre de dents :  
Number of teeth : **XX**

f) Type de limitation de différentiel central  
Type of central differential limitation **XX**

605. Couple final  
Final drive

	Avant / Front	Arrière / Rear				
d) Type de limitation de différentiel Type of differential limitation	<b>XX</b>					
f) Refroidisseur d'huile Oil cooler	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/> oui yes</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> non no</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> oui yes	<input checked="" type="checkbox"/> non no	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/> oui yes</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> non no</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> oui yes	<input checked="" type="checkbox"/> non no
<input type="checkbox"/> oui yes	<input checked="" type="checkbox"/> non no					
<input type="checkbox"/> oui yes	<input checked="" type="checkbox"/> non no					
Type Type						

Fédération Internationale de l'Automobile  
2 chemin de Blandonnet  
CH-1215 GENEVE 15  
Tél.: 41 22 544 44 00  
Fax Sport: 41 22 544 44 50



Marque  
Make **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

Modèle  
Model **POLO 1.6**

Homologation N°

**N - 5669**

## 7. SUSPENSION / SUSPENSION

### 702. Ressorts hélicoïdaux Helical springs

a) Matériau  
Material

Avant / Front	Arrière / Rear
<b>steel</b>	<b>steel</b>

### 703. Ressorts à lames Leaf springs

a) Matériau de lame maîtresse  
Material of main leaf

Matériau de 2<sup>e</sup> lame  
Material of 2nd leaf

Matériau de 3<sup>e</sup> lame  
Material of 3rd leaf

Matériau de 4<sup>e</sup> lame  
Material of 4th leaf

Matériau de 5<sup>e</sup> lame  
Material of 5th leaf

Matériau de lame auxiliaire  
Material of auxiliary leaf

Avant / Front	Arrière / Rear
<b>XX</b>	<b>XX</b>

### 704. Barres de torsion Torsion bars

c) Matériau  
Material

Avant / Front	Arrière / Rear
<b>XX</b>	<b>XX</b>

Marque  
Make **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

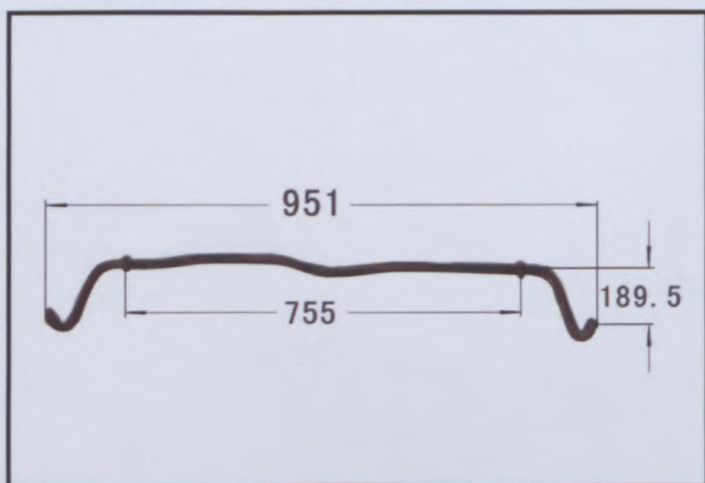
Modèle  
Model **POLO 1.6**

**N - 5669**

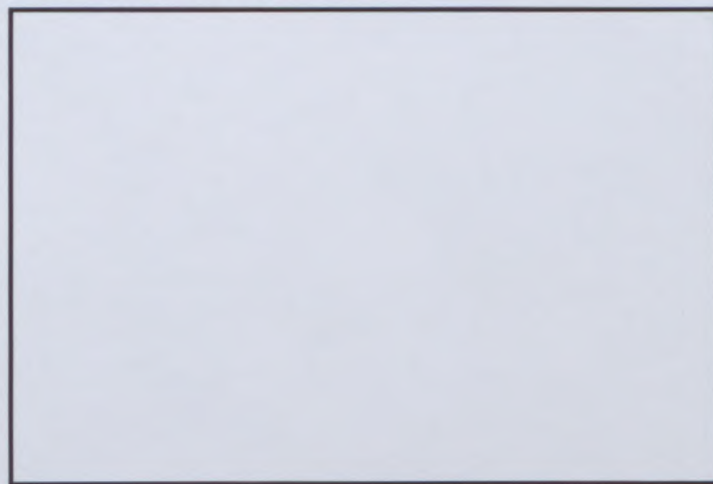
706. Stabilisateur  
Stabiliser

	Avant / Front	Arrière / Rear
a) Longueur efficace Effective length	<b>951 mm +/- 1%</b>	<b>XX mm +/- 1%</b>
b) Diamètre efficace Effective diameter	<b>20 mm</b>	<b>XX mm</b>
c) Matériau Material	<b>steel</b>	<b>XX</b>

XI) Dessin ou photo du stabilisateur avant  
Drawing or photo of front stabiliser



XI) Dessin ou photo du stabilisateur arrière  
Drawing or photo of rear stabiliser





Marque  
Make **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

Modèle  
Model **POLO 1.6**

**N - 5669**

## 8. TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR

### 801. Roues Wheels

	Avant / Front	Arrière / Rear	Secours / Spare
a) Diamètre Diameter	15 "	15 "	15 "
	381 mm	381 mm	381 mm
b) Largeur Width	6.0 "	6.0 "	6.0 "
	152.4 mm	152.4 mm	152.4 mm

### 802. Emplacement de la roue de secours Location of the spare wheel

Luggage compartment

#### EE) Roue de secours dans son emplacement Spare wheel in its location



Marque  
Make **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

Modèle  
Model **POLO 1.6**

Homologation N°

**N - 5669**

## 9. CARROSSERIE / BODYWORK

901. Intérieur  
Interior

c) Climatisation  
Air conditioning

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

d) Sièges  
Seats

d1) Type des sièges arrière  
Type of rear seats

**bench**

	Avant / Front	Arrière / Rear				
d2) Appuie-tête Headrest	<table border="1"><tr><td><input checked="" type="checkbox"/> oui yes</td><td><input type="checkbox"/> non no</td></tr></table>	<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no	<table border="1"><tr><td><input checked="" type="checkbox"/> oui yes</td><td><input type="checkbox"/> non no</td></tr></table>	<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no					
<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no					

d4) Siège arrière rabattable  
Rear seat can be folded

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

e) Plage arrière  
Rear ledge

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------

e1) Matériau  
Material

**organic fibre composite**

902. Extérieur  
Exterior

n) Essuie-glace arrière  
Rear wiper

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
--	------------------------------------



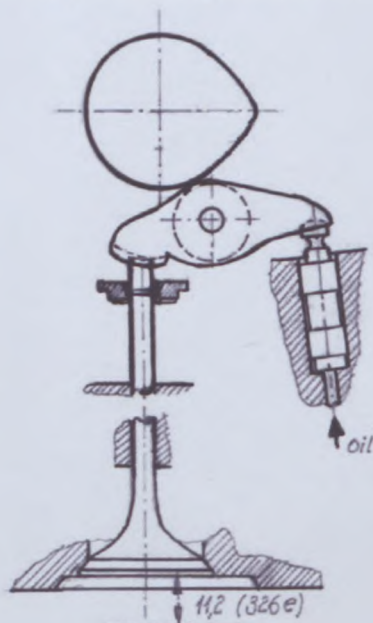
Marque  
Make **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

Modèle  
Model **POLO 1.6**

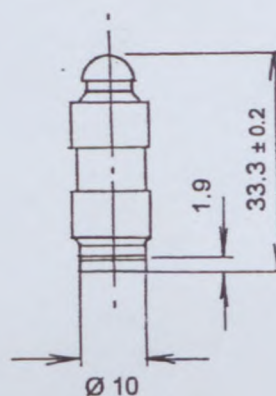
**N - 5669**

### INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES / COMPLEMENTARY INFORMATION

- 326d** -To check the cam lift, use a flat tappet with a diameter of 22mm
- 326e** - Valve lift measurement only possible in the lower side of cylinder head, ---See drawing 1
- To check the maximum valve lift, the hydraulic valve lash adjuster needs to be pressed together and a 1.9mm plate added. ---See drawing 2



**Drawing 1**



**Drawing 2**

Fédération Internationale de l'Automobile  
2 chemin de Blandanet  
CH-1215 GENEVE 15  
Tél.: 41 22 544 44 00  
Fax Sport: 41 22 544 44 50



FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE

Homologation N°

N - 5669

Groupe  
Group

**AIBIN**

Extension N°

01/01VO

**NON VALABLE EN SUPER PRODUCTION**  
**NOT VALID IN SUPER PRODUCTION**

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION  
FORM OF HOMOLOGATION EXTENSION

- |                          |           |   |                                     |           |   |
|--------------------------|-----------|---|-------------------------------------|-----------|---|
| <input type="checkbox"/> | <b>ES</b> | Evolution sportive du type / Sporting evolution of the type | <input checked="" type="checkbox"/> | <b>VO</b> | Variante option / Option variant            |
| <input type="checkbox"/> | <b>ET</b> | Evolution normale du type / Normal evolution of the type    | <input type="checkbox"/>            | <b>VP</b> | Variante de Production / Production variant |
| <input type="checkbox"/> | <b>VF</b> | Variante de fourniture / Supply variant                     | <input type="checkbox"/>            | <b>ER</b> | Erratum / Erratum                           |

Véhicule : Constructeur

Vehicle : Manufacturer

**SHANGHAI VOLKSWAGEN AUTOMOTIVE CO. LTD**

Modèle et type

Model and type

**POLO 1,6**

Homologation valable à partir du

Homologation valid as from

**01 JAN. 2004**

Page or ext.	Article	Description	
	6	<b>POWER TRAIN</b>	Photo
	603a	<b>Gear Ratios</b>	
		gear                      no. of teeth                      ratio	
		1                              35 / 14                      2.500	
		2                              43 / 23                      1.870	
		3                              44 / 29                      1.517	
		4                              45 / 35                      1.286	
		5                              46 / 42                      1.095	
		reverse                      25 / 11 x 35 / 25                      3.182	
	605	<b>Final Drive</b>	
		67 / 16                      4.188	
		68 / 15                      4.533	
	605	<b>Limeted Slip Differential, type : multi-plate, friction</b>	1, 2
	803	<b>Hand Brake, hydraulic ; optional with orig. cables back up system</b>	3, 4
		<b>Master Cylinder, 2 x for handbrake</b>	5
		<b>Brake Pressure Regulator, adjustable, mounted on center tunnel</b>	6
		<b>Brake Pressure Limiter, fixed, 1 x per rear brake line</b>	7

Fédération Internationale de l'Automobile  
2 chemin de Blandonnet  
CH-1215 GENEVE 15  
Tél.: 41 22 544 44 00  
Fax Sport: 41 22 544 44 50



Marque  
Make **SHANGHAI VOLKSWAGEN**

Modèle  
Model **POLO 1.6**

Homologation N°

**N - 5669**

Extension N°

**01/01VO**

PHOTO N° 1



PHOTO N° 2



PHOTO N° 3



PHOTO N° 4



PHOTO N° 5

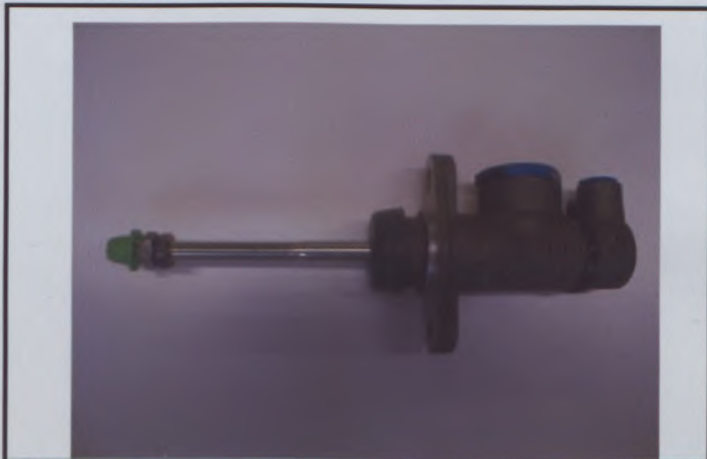
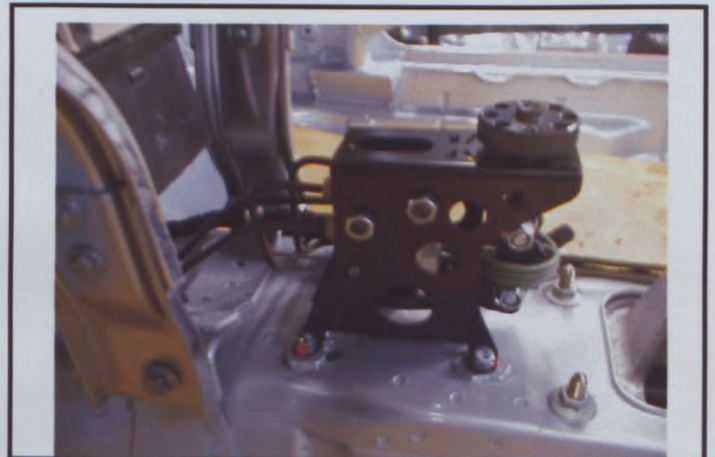


PHOTO N° 6



Marque  
Make SHANGHAI VOLKSWAGEN

Modèle  
Model POLO 1.6

omologation N°

N - 5669

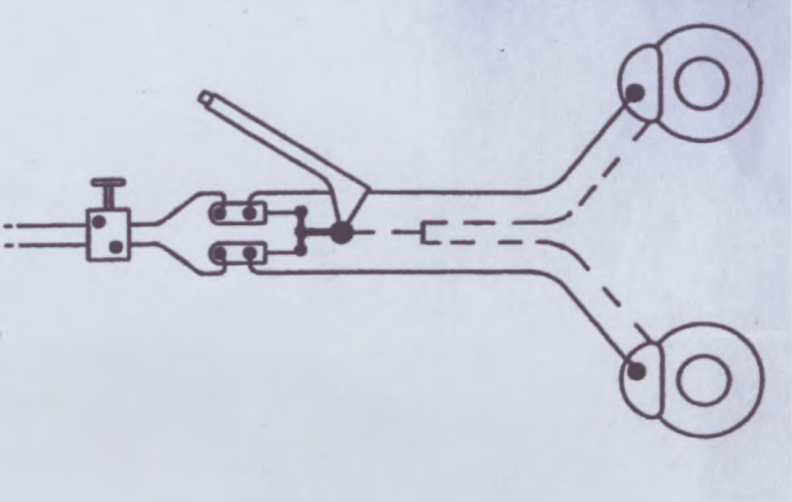
Extension N°

01/01VO

PHOTO N° 7





Page or ext.	Article	Description
	803	<p><b>COMPLEMENTARY INFORMATION</b></p> <p><b>Brake System</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Circuit with pressure regulator and/or hydraulic hand brake.</li><li>- Principle of original diagonal split circuit is maintained.</li><li>- Broken line shows original cables system, optional.</li></ul> 



FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE

Homologation N°

N - 5669

Groupe

Group

**AIBIN**

Extension N°

02/01ER

**NON VALABLE EN SUPER PRODUCTION**  
**NOT VALID IN SUPER PRODUCTION**

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION  
FORM OF HOMOLOGATION EXTENSION

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> <b>ES</b> Evolution sportive du type / Sporting evolution of the type | <input type="checkbox"/> <b>VO</b> Variante option / Option variant            |
| <input type="checkbox"/> <b>ET</b> Evolution normale du type / Normal evolution of the type    | <input type="checkbox"/> <b>VP</b> Variante de Production / Production variant |
| <input type="checkbox"/> <b>VF</b> Variante de fourniture / Supply variant                     | <input checked="" type="checkbox"/> <b>ER</b> Erratum / Erratum                |

Véhicule : Constructeur

Vehicle : Manufacturer **SHANGHAI VOLKWAGEN**

Modèle et type

Model and type **POLO 1.6**

Homologation valable à partir du  
Homologation valid as from

**01 MARS 2004**

Page or ext.	Article	Description
1	201	<p><b>MINIMUM WEIGHT:</b></p> <p>OLD : 1155kg ⇔ NEW : 1050kg</p>





FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE

Homologation N°

N - 5669

Groupe  
Group

**AIBIN**

Extension N°

02/01ER

**NON VALABLE EN SUPER PRODUCTION**  
**NOT VALID IN SUPER PRODUCTION**

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION  
FORM OF HOMOLOGATION EXTENSION

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> <b>ES</b> Evolution sportive du type / Sporting evolution of the type | <input type="checkbox"/> <b>VO</b> Variante option / Option variant            |
| <input type="checkbox"/> <b>ET</b> Evolution normale du type / Normal evolution of the type    | <input type="checkbox"/> <b>VP</b> Variante de Production / Production variant |
| <input type="checkbox"/> <b>VF</b> Variante de fourniture / Supply variant                     | <input checked="" type="checkbox"/> <b>ER</b> Erratum / Erratum                |

Véhicule : Constructeur

Vehicle : Manufacturer **SHANGHAI VOLKWAGEN**

Modèle et type

Model and type **POLO 1.6**

Homologation valable à partir du  
Homologation valid as from

**01 MARS 2004**

Page or ext.	Article	Description
1	201	<b>MINIMUM WEIGHT:</b> OLD : 1155kg ⇨ NEW : 1050kg

Fédération Internationale de l'Automobile  
2 chemin de Blandonnet  
CH-1215 GENEVE 15  
Tél.: 41 22 544 44 00  
Fax Sport: 41 22 544 44 50